



新航标

实用韩国语系列教材

# 한국어 읽기

著名韩国语教学专家组织策划 多所高校一线教师执笔编写

# 韩国语阅读教程 1

主编 高红姬

第2版

非外借



超长高清音频  
免费下载+在线听



北京语言大学出版社  
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE  
UNIVERSITY PRESS



新航标

实用韩国语系列教材



# 한국어 읽기 韩国语 阅读教程 1

主 编：高红姬  
副主编：王延红  
宗晓明  
赵银淑 [韩]

第2版



北京语言大学出版社  
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE  
UNIVERSITY PRESS

© 2017 北京语言大学出版社, 社图号 17022

图书在版编目 ( CIP ) 数据

韩国语阅读教程. 1 / 高红姬主编. — 2 版. — 北京: 北京语言大学出版社, 2017.4

新航标实用韩国语系列教材

ISBN 978-7-5619-4849-1

I. ①韩… II. ①高… III. ①朝鲜语—阅读教学—教材 IV. ①H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 052411 号

## 韩国语阅读教程 1 (第 2 版)

HANGUOYU YUEDU JIAOCHENG 1 (DI 2 BAN)

---

排版制作: 北京创艺涵文化发展有限公司

责任印制: 陈 辉

---

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号, 100083

网 址: [www.blcup.com](http://www.blcup.com)

电子信箱: [service@blcup.com](mailto:service@blcup.com)

电 话: 编辑部 8610-82303700/3393/1019

国内发行 8610-82303650/3591/3648

北语书店 8610-82303653

网购咨询 8610-82303908

印 刷: 北京中科印刷有限公司

---

版 次: 2017 年 4 月第 1 版

印 次: 2017 年 4 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

印 张: 14

字 数: 267 千字

定 价: 40.00 元

---

PRINTED IN CHINA

## 新航标实用韩国语系列教材编委

总主编：李龙海 中国海洋大学

池水涌 华中师范大学

李成道 山东大学

### 分册主编：

|                |     |            |
|----------------|-----|------------|
| 韩国语精读教程 1      | 宗晓明 | 山东大学       |
| 韩国语精读教程 2      | 徐爱红 | 青岛港湾职业技术学院 |
| 韩国语精读教程 3      | 余福如 | 山东外事翻译学院   |
| 韩国语精读教程 4      | 李成道 | 山东大学       |
| 韩国语精读教程 学生手册 1 | 崔海满 | 西南民族大学     |
| 韩国语精读教程 学生手册 2 | 徐爱红 | 青岛港湾职业技术学院 |
| 韩国语精读教程 学生手册 3 | 余福如 | 山东外事翻译学院   |
| 韩国语精读教程 学生手册 4 | 李成道 | 山东大学       |
| 韩国语阅读教程 (1-2)  | 高红姬 | 山东大学       |
| 韩国语阅读教程 3      | 庄庆涛 | 山东青年政治学院   |
| 韩国语阅读教程 4      | 崔成国 | 烟台大学       |
| 韩国语口语教程 (1-4)  | 金顺姐 | 辽东学院       |
| 韩国语语法教程        | 朴淑子 | 对外经济贸易大学   |
| 韩国社会与文化        | 南明哲 | 青岛科技大学     |
| 中韩口译实训教程       | 鲁锦松 | 北京第二外国语学院  |
| 导游韩国语          | 鲁锦松 | 北京第二外国语学院  |
|                | 吴少惠 | 山东旅游职业学院   |
| 商务韩国语          | 周玉波 | 对外经济贸易大学   |
| 商务韩国语 学生手册     | 李 华 | 天津师范大学     |
| 公共韩国语          | 姜艳艳 | 山东电子职业技术学院 |
| 韩国语应用文写作实训教程   | 崔桂花 | 青岛大学       |

# 总序

随着改革开放的逐步深入和中韩两国在政治、经济、文化等方面的交流日益频繁，我国的应用型韩国语专业人才需求量越来越大。我国应用韩国语专业的人才培养定位具有较强的针对性和实用性，注重培养具有扎实韩国语语言基础，并能在外事、经贸、旅游等部门从事翻译、管理、秘书等工作的韩国语专门人才，因此应用韩国语教育在我国整个韩国语教学体系中举足轻重。

教材作为学校实施教育和人才培养的知识载体和主要依据，是学生获取知识、提高能力的基本保证，也是教学改革的重要依据。北京语言大学出版社对全国多所高校的应用韩国语专业教师进行了查访和问卷调查，教师们普遍反映：许多应用韩国语课程选用本科教材，教与学的难度很大；还有一些教材内容老化，选材陈旧，形式古板，缺乏实用性和趣味性；更令人担忧的是，以培养应用型人才为目标的、具有职业教学特色的“对口”教材严重不足，许多教材在内容的组织上，过于注重传统的语法训练，从而失去了韩国语教材在交际运用方面的功能，远不能反映职业院校的教学特点。目前，中国还没有专门针对应用韩国语教育的一套规范、系统、实用的系列教材，编写一套符合专业培养目标和基本要求的韩国语系列教材，是各职业院校韩国语专业亟需解决的一个重要问题。

鉴于此，北京语言大学出版社与我国著名高校韩国语教学专家和三十多所职业院校韩国语一线教师组成项目组，共同研发了“新航标实用韩国语系列教材”。经过三年多的努力，我们终于能够陆续推出一套以“培养韩国语应用型人才为目标，突显职业外语教学工作规律，体现先进教学思想，选取具有时代特征的语言及文化知识，内容系统完善，形式活泼有趣，提供立体化教学资源”为编写理念的应用韩国语系列教材。本套教材的编写出版，必将提高应用韩国语专业的教学质量，对应用韩国语专业的不断发展将起到积极的推动作用。

这套教材包括：《韩国语精读教程》（4册）、《韩国语精读教程学生手册》（4册）、《韩国语阅读教程》（4册）、《韩国语口语教程》（4册）及《韩国语语法教程》《导游韩国语》《商务韩国语》《商务韩国语学生手册》《韩国语应用文写作实训教程》《韩国社会与文化》《中韩口译实训教程》和作为学习第二外语使用的《公共韩国语》各1册，全套共24册。本套教材基本上涵盖了应用韩国语专业各个方面的需求，能够让学生得到全方位的提高。学完本套教材完全可以使使学生不仅拥有较高的语言运用能力，顺利通过OK-TEST以及TOPIK等相关考试，而且拥有较强的实践能力，成为国家需要的应用型韩国语专业人才。

这套教材的编写定位是成为全国应用韩国语教材中最优秀、最实用的一套教材。希望使用本套教材的广大师生在教学过程中不断发现问题，不断提出宝贵的修改意见，使优秀的教材在实践中得到检验和充实。我们会在重版修订过程中不断完善教材，提高教材质量，实现出版社和教材编写团队的共同理想。

本书编写组

# 前言

《韩国语阅读教程》是专门为应用韩国语专业教师和学生编写的一套韩国语阅读教材。阅读能力的培养是语言教学中的重点和难点，教材的编写质量直接影响到课堂教学的效果。本套教材旨在帮助教师突破教学障碍，轻松完成教学任务；帮助学习者掌握各种类型文章的阅读技能，提高对于文章的理解能力，更能够通过内容丰富的阅读材料，进一步了解韩国社会与文化，不断突破第二语言学习的阅读障碍，为迎接各种考试和在工作实践中成功应用韩国语打下坚实基础。

## 本套教材的编写特色：

1. 难易适度，准确定位学习者的阅读水平。所选阅读材料总量控制得当，循序渐进。例如第一册针对的是只学习过一个学期韩国语的学生，因而每一篇课文都控制在一页左右，短小精炼，不会给教师和学生造成太大负担，帮助学生轻松入门韩语阅读。
2. 教授阅读方法，训练阅读技能并注意培养良好的阅读习惯。“授人以鱼，不如授人以渔”，本套书编写过程中注重对于学生阅读能力的综合培养，帮助学生掌握阅读技能，提高阅读效率，终生受益。
3. 注意加强学生的应用训练。习题设计紧扣 TOPIK 以及 OK-TEST 考试阅读题型，力求在提高学生阅读能力的同时，对学生进行应试训练。
4. 反复再现所学各种语言知识。课文在编排时选择能够反复再现所学语言知识的材料，让学生牢固掌握知识点，并通过阅读逐步提高语言应用能力。
5. 课文选材丰富，图文并茂，生动有趣。课文选材广泛，涉及韩国社会、文化、生活各个方面，通过阅读，加深学生对于韩国文化的理解和热爱，逐步走近韩国社会，强化对于语言的深度理解；选文语言活泼、时尚，配有多幅插图，使整套教材的教学不枯燥、有趣味。
6. 提供丰富配套资源，全面助力阅读能力的提高。本书书后提供课文译文、习题译文与答案、语法索引和单词索引，同时配有课文、单词、语法的高清音频。既适用于课堂教学，也适用于自学读者提高。

### 本套教材编写结构：

本套教材共四册，第一册适合一年级下学期使用，第二、三册适合二年级上、下学期使用，第四册适合三年级上学期使用。本套教材每册分为八个单元，每个单元由 3 ~ 4 课组成，每一课由课文、练习、单词、语法等部分组成。

本套教材的编写参阅大量资料，参加编写的教师来自于多所高校，在图书的编辑制作过程中北京语言大学出版社的编辑老师们也付出大量辛苦的工作，因此本套教材是众人劳动和智慧的结晶。我们共同期盼本套教材能够成为职业韩国语阅读教材中的上乘之作，为提升我国职业学生的韩国语阅读水平做出贡献。

编 者

## 配套音频免费获取

本书的全部课文、单词和语法配有高清音频。

音频可通过以下三种方式下载。三种方式提供同样下载内容。

### 方式一：官网下载

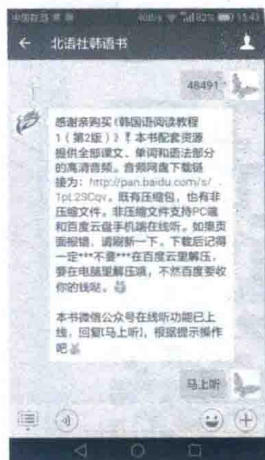
登录北语社官网（[www.blcup.com](http://www.blcup.com)），注册后，点击本书主页上部的“资源下载”。



### 方式二：网盘下载

①云盘下载链接可通过官网本书主页下方的“使用建议”获得。

②云盘下载链接也可通过关注微信公众号“北语社韩语书”，回复“48491”获得。



### 方式三：微信公众号在线听

关注微信公众号“北语社韩语书”，回复“马上听”，根据弹出信息操作，即可在线听音频。

## 北语社韩国语微信学习平台

北语社通过微信公众账号“**北语社韩语书**”随时随地与您保持沟通。

公众平台目前有如下功能：

- (1) 创意韩国语学习资讯：每周不定期推送。
- (2) 试做最新TOPIK及OK-TEST模拟题：关注成功后点击屏幕下方的“考题试做”即可在线试做最新TOPIK及OK-TEST模拟题。
- (3) 查看相应书目：点击屏幕下方的“我们的书”即可查看相关书目。
- (4) 与读者时刻沟通：您在使用我社图书过程中发现有任何问题，欢迎通过微信平台随时与我们沟通。
- (5) 音频在线听取：在公众号回复“马上听”，根据弹出提示操作，即可立即在线听取相应图书音频。

\* 关注方法1：微信——右上“+”号——添加朋友——公众号——输入“北语社韩语书”

\* 关注方法2：微信——右上“+”号——扫一扫——扫描下列二维码



# 目 录

|                 |                                       |     |
|-----------------|---------------------------------------|-----|
| <b>제1부 학교생활</b> | <b>第1单元 学校生活</b>                      | 1   |
| 1               | 개학 첫날 开学第一天                           | 2   |
| 2               | 우리 반 한국어 선생님 我们班的韩语老师                 | 7   |
| 3               | 재미있는 대학교 생활 有趣的大学生活                   | 12  |
| 4               | 도서관에서 생긴 일 发生在图书馆里的事                  | 17  |
| <b>제2부 일상생활</b> | <b>第2单元 日常生活</b>                      | 23  |
| 5               | 친구 집 방문 拜访朋友家                         | 24  |
| 6               | 과마를 했어요 烫发了                           | 29  |
| 7               | 감기에 걸렸어요 感冒了                          | 34  |
| 8               | 인터넷으로 가방을 샀어요 在网上买了包                  | 39  |
| <b>제3부 여행</b>   | <b>第3单元 旅行</b>                        | 45  |
| 9               | 설악산의 가을 단풍 雪岳山秋叶                      | 46  |
| 10              | 에버랜드에서 신나게 玩转爱宝乐园                     | 51  |
| 11              | 환상적인 폴하우스 梦幻的“浪漫满屋”                   | 56  |
| 12              | 신나는 눈썰매 开心滑雪                          | 61  |
| <b>제4부 운동</b>   | <b>第4单元 运动</b>                        | 67  |
| 13              | 등산 갑시다! 一起去爬山吧!                       | 68  |
| 14              | 우리 선수 화이팅! 我们的运动员,加油!                 | 72  |
| 15              | 잊혀지지 않는 감동 — 2002 월드컵 难忘的感动——2002年世界杯 | 77  |
| 16              | 한국의 전통 무술 — 태권도 韩国传统武术——跆拳道           | 82  |
| <b>제5부 문화풍습</b> | <b>第5单元 文化风俗</b>                      | 87  |
| 17              | 돌잔치 周岁宴                               | 88  |
| 18              | 전통명절 — 추석 传统节日——中秋节                   | 93  |
| 19              | 나의 한국 설맞이 我在韩国过新年                     | 98  |
| 20              | 한국 결혼식 韩国婚礼                           | 103 |

|                     |                           |     |
|---------------------|---------------------------|-----|
| <b>제6부 한국인의 의식주</b> | <b>第6单元 韩国人的衣食住行</b>      | 109 |
| 21                  | 김장 체험기 体验腌泡菜              | 110 |
| 22                  | 산낙지와 청국장 生章鱼和臭豆酱          | 115 |
| 23                  | 한복 이야기 韩服的故事              | 120 |
| 24                  | 한국의 전통 주택 — 한옥 韩国传统住宅——韩屋 | 125 |
| <b>제7부 전래동화</b>     | <b>第7单元 传统童话</b>          | 131 |
| 25                  | 흥부와 놀부 (1) 兴夫与游夫 (1)      | 132 |
| 26                  | 흥부와 놀부 (2) 兴夫与游夫 (2)      | 137 |
| 27                  | 토끼전 兔子传                   | 142 |
| 28                  | 노인을 버리는 지게 抛弃老人的背架        | 147 |
| <b>제8부 사회</b>       | <b>第8单元 社会</b>            | 153 |
| 29                  | 동방예의지국 — 한국 东方礼仪之国——韩国    | 154 |
| 30                  | 스승의 날 教师节                 | 159 |
| 31                  | 특별한 공간 — 찜질방 特别的空间——汗蒸房   | 163 |
| 32                  | 행복 사회 幸福社会                | 168 |
| 附录1                 | 课文译文                      | 173 |
| 附录2                 | 习题答案                      | 185 |
| 附录3                 | 语法索引                      | 205 |
| 附录4                 | 单词索引                      | 207 |

# 제1부 학교생활



- 1 개학 첫날
- 2 우리 반 한국어 선생님
- 3 재미있는 대학교 생활
- 4 도서관에서 생긴 일

# 1

## 개학 첫날





微信公众号回复  
“马上听”试试吧 ^^

일주일 전에 저는 교환학생으로 비행기를 타고 한국에 왔습니다. 한국에 도착한 저는 아주 기뻐합니다.

저는 선배 언니의 도움으로 하숙집을 찾았습니다. 주인 아주머니는 아주 친절하고 좋은 분입니다. 유학생인 저에게 여러 가지 정보를 알려 주었습니다. 이런 좋은 분을 만나게 되어서 다행이라고 생각합니다.

오늘은 개학 첫날입니다. 저는 들뜬 마음으로 일찍 일어나서 세수를 하고 아침을 먹었습니다. 학교가 하숙집에서 가깝기 때문에 저는 걸어 갔습니다. 학교에는 학생들이 참 많았습니다. 아는 사람들끼리 서로 인사를 나누면서 이야기하고 있었습니다. 저는 먼저 국제교류처에 등록을 하러 갔습니다. 젊고 예쁜 여선생님께서 아주 친절하게 안내해 주셨습니다. 그리고 강의동, 슈퍼, 서점, 도서관의 위치 약도를 그려 주시면서 자세히 설명해 주셨습니다. 참으로 고마웠습니다.

내일이면 개강을 하게 됩니다. 한국에서 받는 첫 수업이어서 좀 떨립니다. 앞으로 한국에서 지내게 될 일년 동안의 유학생생활이 아주 기대됩니다.

## 질문

### ① 이 글의 내용과 다른 것을 선택하십시오.

- ①저는 공부하러 한국에 왔습니다.
- ②저는 학교 기숙사에 살고 있습니다.
- ③저는 개학 첫날에 학교 국제교류처를 방문했습니다.
- ④저는 한국에서 1년 동안 유학할 겁니다.

### ② 이 글의 내용과 맞게 순서를 배열한 것을 고르십시오.

- (가)저는 선배 언니의 도움으로 하숙집을 구했습니다.
- (나)저는 학교 국제교류처에 등록하러 갔습니다.
- (다)저는 비행기를 타고 한국에 왔습니다.
- (라)첫 수업을 시작합니다.

- ①(다)-(가)-(나)-(라)                      ②(다)-(나)-(가)-(라)
- ③(다)-(라)-(나)-(가)                      ④(나)-(다)-(가)-(라)

### ③ (     )에 알맞은 것을 고르십시오.

학교가 하숙집에서 아주 가깝습니다. (     ) 저는 걸어 갔습니다.

- ①그리고              ②그러나              ③그래서              ④그래도

### ④ 서로 결합할 수 있는 것을 연결하십시오.

- |        |      |
|--------|------|
| 하숙집 주인 | 등록하다 |
| 유학생들   | 기대되다 |
| 첫 수업   | 친절하다 |
| 국제교류처  | 긴장하다 |

### ⑤ 다음 문장을 중국어로 번역하십시오.

한국에 도착한 저는 아주 기쁩니다. 내일이면 개강을 하게 됩니다. 한국에서 받는 첫 수업이어서 좀 떨립니다. 앞으로 한국에서 지내게 될 일년 동안의 유학생생활이 아주 기대됩니다.

## ⑥ 다음 글에 이어질 문장을 고르십시오.

국제교류처에 가니 젊고 예쁜 여선생님께서 아주 친절하게 안내해 주셨습니다. 그리고 강의동, 슈퍼, 서점, 도서관의 위치 약도를 그려 주시면서 자세히 설명해 주셨습니다.

- ①저는 걱정이 되었습니다.                      ②저는 미안했습니다.  
 ③참으로 예뻐합니다.                      ④참으로 고맙습니다.

## ⑦ 다음 질문에 답하십시오.

- 1)글쓴이는 한국에 온 지 얼마나 되었습니까?  
 2)글쓴이는 개강하기 전에 무엇을 했습니까? 간단히 이야기해 보십시오.

### 단어



微信公众号回复“马上听”试试吧 ^^

교환학생 [名] 交换学生, 交流生

하숙집 [名] 寄宿房, 宿舍

친절하다 [形] 亲切的, 和蔼的

다행 [名] 幸运

첫날 [名] 第一天

들뜨다 [动] 激动, 忐忑

인사를 나누다 [惯] 打招呼

국제교류처 [名] 国际交流处

안내하다 [动] 介绍, 指南

약도 [名] 略图, 简图

자세히 [副] 详细地

설명하다 [动] 说明, 解释

떨리다 [动] 颤抖, 激动

기대되다 [动] 期待

### 문법



微信公众号回复“马上听”试试吧 ^^

## ① -(으)로 资格

저는 교환학생으로 한국에 왔습니다.  
 我作为交换学生来到了韩国。

그는 학회의 대표로 회의에 참석했습니다.  
 他作为学会代表参加了会议。

## ② -게 되다 动态过程

좋으신 분을 만나게 되었습니다.

见到了一个好人。

다음 학기에 한국에 유학을 가게 되었습니다.

下学期去韩国留学。

## ③ -(으)면서 一边……一边……

아는 사람들끼리 서로 인사를 나누면서 이야기하고 있었습니다.

熟人们一边打招呼，一边聊天。

동생은 음악을 들으면서 공부를 합니다.

弟弟一边听音乐，一边学习。